



EN	Operating / Safety instructions	2-7
D	Allgemeine Sicherheitshinweise	8-13
RUS	Правила техники безопасности	14-19
KZ	Қауіпсіздік техникасы ережелері	20-25
I	Istruzioni operative e di sicurezza	26-31



GP-800

Congratulation!

Dear customer,
the team of IVT would like to thank you for the choice and for the confidence shown to our product. Our aim is, always to offer an innovative, high-class-strong and prize-adequate product to the customer. We wish you much pleasure in do-it-yourselfers activity, free of friction with this machine.

Your IVT Swiss SA team

Warranty



We guarantee that IVT appliances are in accordance with statutory/country-specific regulations (proof and purchase by invoice or delivery note)

The warranty is not valid for consumables and accessories

which partly belong to the scope of supplies.

The warranty cannot be invoked in the following cases:

1. Normal wear of mechanisms and assemblies which have a limited life;
2. Maintenance and replacement of hardware that wears quickly (carbon brushes, cutting tools, gearwheels);
3. Overloads or loads which are too extensive and lead to:
 - simultaneous failure of one or more hardware parts and assemblies functionally connected with the system;
 - burning, charring, melting due to excessive internal temperatures of the hardware (heating elements, switches, wiring, housings);
4. mechanical damage, presence of foreign objects in the appliance;
5. commercial use;
6. use of purposes not mentioned in this instruction manual;
7. dismantling and repair work not carried out by IVT specialist.

Symbols



user must read the instruction manual



warning!



warning: electric shock



please recycle



Frost can cause damage to the device that has not been fully drained

Service and customer assistance

IVT  Swiss Sa

Via cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

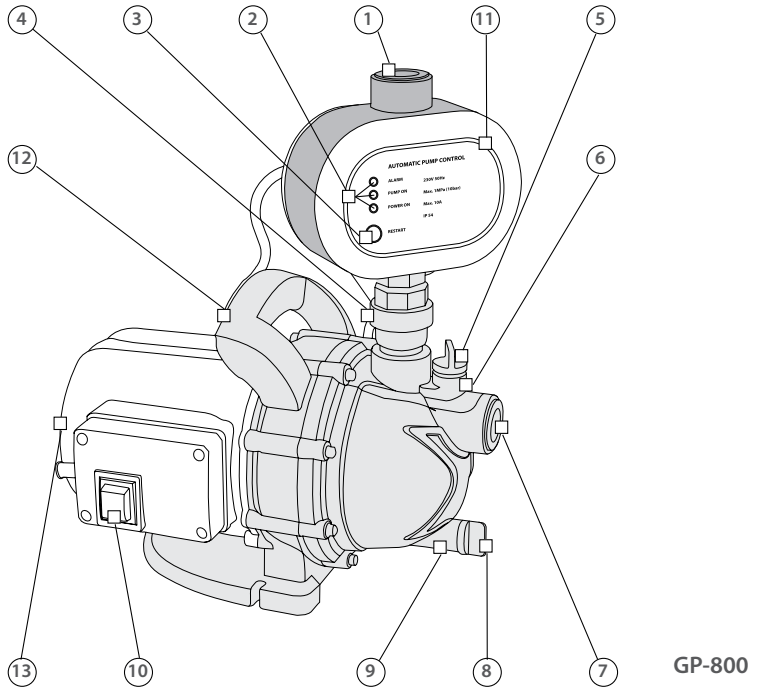
Tel +41 91 6000555
+41 91 6000556

Fax. + 41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Operating controls

- | | | |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1. Pressure socket | 6. Pumping-in socket | 11. Control panel |
| 2. Indicators | 7. Suction socket | 12. Carrying handle |
| 3. Pumping-in restart button | 8. Sink socket stopper | 13. Ventilation slots |
| 4. Connecting pipe | 9. Sink socket | |
| 5. Pumping-in socket stopper | 10. Switch (Power ON/OFF) | |



Tool specification

model	GP-800
rated power (W)	800
amperage by voltage 230V (Amp)	3.5
no-load speed (RPM)	2950
productivity (l/h)	3200
max. pressure (bar)	3.0
max. self-absorbing suction height (m)	8
max. delivery head (m)	40
weight (kg)	7.5
safety class	I

Safety regulations for the use

The device is designed for pumping water and water substances in garden. Also, it serves for pumping water off swimming pools and pumping excessive water off reservoirs. Not designed for long-term exploitation (e.g. in manufacturing or in circulation mode).

You find in the specialized trade or on our website our assortment of accessories which allows an extensive application for the use.

The following listed safety instructions should serve you for the right use and for the protection of your own safety. Therefore please read this very carefully.

When passing this device over to a third person, these instructions must be handed out, too.

Warning and information signs marked on the case of the device contain the important instructions for the safe operation.

Connecting to power source

- voltage data indicated on the nameplate shall conform to the power source ratings.
- devices of the Protection Class IP I shall be connected only to properly grounded power sources.
- the device must be grounded.
- If an extension cord is used while operating the high pressure device, the cross-section shall be as follows:
 - 1,5 mm at max. Length 20 m
 - 2,5 mm at max. Length 50 m
- pursuant to safety rules the extension cord to be used must have a ground wire connected via the plug to the main circuit ground.



Use of an improper extension cord may be hazardous! The extension cord and its connectors must be waterproof and approved for outdoor use.

- If the device's cable must be replaced, use only a power cable provided by the manufacturer.
- never handle the plug with wet hands. Keep cable connectors dry, and make sure they do not lie in the water or on the ground.
- use a strain relief device with extension cords to relieve tension
- to prevent damage of power or extension cords should not be driven over, squeezed or stretched. Protect the cables against overheating, contact with oils or sharp edges.

- to increase safety, it is recommended to use a residual current device (RCD), rated for a leakage current of no more than 30 mA. Check the condition of such device, prior to each use.
- If the power or extension cord couplings are replaced, their water-resistance and mechanical strength must be preserved.

Using the device

- Before using the device check it and its accessories for proper condition and operating safety. A faulty device must not be used.
- Thread connections of all connective hoses must be hermetic.
- Do not pump any toxic inflammable, aggressive or explosive substances, salt water or liquid foodstuffs.
- Temperature of the liquid being pumped must not exceed 35° C.
- It is prohibited to pump water out of swimming pools when people are therein.
- It is prohibited to change the device's internal design.
- Should the device be operated in dangerous areas (e.g., at filling stations), the proper safety prescriptions are to be observed. Any use in the explosive hazard facilities is shall be forbidden.
- All conductive parts in the work area must be splash protected from all directions.

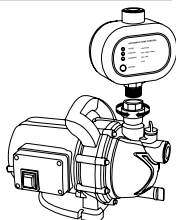
Operation

- the operator should use the device only for its intended purposes. Local conditions must be taken into consideration.
- When operating, it is necessary to make sure that people and animals are absent in the area of operation.
- The device shall be operated only by trained operators or by those, who can demonstrate their ability to operate it properly. The device is not for use by children or adolescents.
- Position the device on the solid surface.
- It is prohibited to set the device in high grass.
- It is prohibited to block up engine vent orifices.
- The device must never be left unattended while the motor is running.
- Do not place the machine closer than 2 m to open water surfaces or water bodies.

Setup

Assembly of control panel

- Insert thread part of the control panel (11) into the connecting pipe (4).
- Fix the control panel (11), by turning the connecting pipe (4).

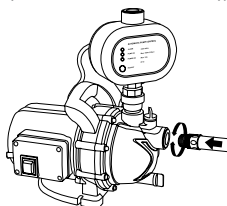


Connecting the hoses

Suction hose

The suction hose is connected to the unit using threaded connecting pipe (not available in this set), which is threaded into the thread orifice of suction socket (4).

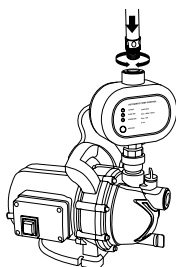
Ensure that the suction pipe is hermetic; this will prevent air blocking and secure normal operation of the machine.



Pressure hose

The pressure hose is connected to the unit using threaded connecting pipe (not available in this set), which is threaded into the thread orifice of pressure socket (1).

Suction and pressure sockets have pipe thread of 33,3 mm (1 G). It is necessary to take this in account when choosing connecting pipes for hoses. When using connecting pipes of different dimensions it is necessary to use appropriate adapters that are able to provide impermeability of the connection. Only a hose equipped with the back valve can be used as a suction fitting. It is advisable to use a hose equipped with a filter element.



Accessories and spare parts

Use only accessories and spare parts approved by the manufacturer. Trouble free operation of the device can be assured through the use of original accessories and spare parts.

Initial operation

The connected hoses must be:

- quite short;
- must have quite a big diameter;

- must be aligned evenly;
- must not be rumpled or tied like knot.



Before operation, it is necessary to fill the pump with water. Do not operate the unit without water

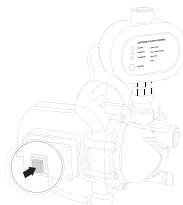
Switching On/Off

Switching on

Set the switch (10) to the "ON" position.

Switching off

Set the switch (10) to the "OFF" position.



Operating instruction

- The maximum pumping-out height must not exceed 8 meters.
- If you are going to pump in dirty liquids, it is necessary to install a filter.
- Grease and abrasive particles can lower the production of the pump, also can make it inoperable.
- The end of suction hose must always be immersed into the liquid, so as to not allow air to be sucked in the hose. If the hose's weight is not sufficient, then it is necessary to increase its weight artificially or lock it in.

Control panel

On the control panel there are indicators (2), which show the unit's condition, and pumping-in restart button (3).

- The red indicator Alarm emits warning signals if there are problems with pumping-out. If the indicator is blinking, then the unit's operation must be stopped to fix the pumping-out problem.
- The yellow indicator "Pump on" gets on when the unit is turned on, also it signalizes of the pumping-out being done. If there is a trouble with the operation (obstruction of the socket), then the unit is stopped and the indicator turns off.
- Green indicator "Power on" turns on when the unit is connected to the power source.

- Button (3) (Restart) is for restarting the pumping-in process if there are some problems (obstruction, non-sufficient water amount, etc), and if the internal

protection functioned correctly (the unit stopped operating). When you press button (3) again, pumping-in process will be restarted. If button (3) is pressed 5 times then the unit is turned off, and the red indicator will blink. Then, it is necessary to stop the unit and fix the trouble.

Operation order

- Attach hoses as described above
- Submerge the water exhaust hose into the basin that must be located below the level of the pump.
- Suspend the water exhaust hose: this will prevent the machine from slipping down, as the hose weight will be taken by the suspension, not by the machine.
- Turn off the pumping-in socket stopper (5) and fill the unit out with water
- Make sure that the air is ousted by the liquid OK.
- Turn the unit on.
- Press button (10) (yellow indicator). If during 3 minutes the unit doesn't start pumping in (due to air, obstruction, too big pumping-out height, or too long hose), then the unit will turn off automatically (red indicator on, yellow indicator off). In this case try to restart the pumping in process using button (3).
- Put the pumping-in socket stopper (5) back.

Finishing the operation

- Turn the unit off. Remove the plug off the plug socket.
- Turn off the sink socket (9) stopper (8) and also pumping-in socket (6) stopper (5). This is necessary to lower inside pressure, also it allows to pour water off the pump.
- Turn off connective sockets of pressure and suction hoses, and cut off the hoses.

Transportation

Transportation of the unit is done using the appropriate handle.

Maintenance works



Before performing maintenance or tool replacement unplug the power cord and disconnect the device's water supply.

Instruction: Regularly performing the following tasks will ensure long and reliable device operation.

- Inspect the device on a regular basis in order to detect any visible damage, e.g., loose connections,

and worn or faulty parts.

- Check the functioning and proper installation of guards and safety equipment. Perform any required maintenance or repairs before operating the device.

Storage

The device's exterior surfaces should be cleaned with a soft brush and cloth. Do not use water, solvents or polishing compounds. Carefully remove all dirt especially from the electric motor's air vents.



Frost can cause damage to the device that has not been fully drained. The device should be stored in a frost-free environment.

Troubleshooting

The list below offers troubleshooting recommendations.



Caution: Before troubleshooting switch the device Off and unplug the cable.

The pump is functioning but doesn't pump water

- The unit is not filled with water before the start
 - ▶ Fill the unit out with water before the start
- The hose too high over water ▶ Decrease the hose's position over water
- Suction hose damaged ▶ Check the hose for permeability and tighten the connection area
- Machine sucks in air ▶ It is necessary to check, whether the hose end is submerged into the fluid and whether the level of the fluid is sufficient

The hose is functioning but the volume of water and pressure are not sufficient

- Suction hose, filter element or back valve is clogged up fully or partially ▶ Check the condition of the hose, filter element and valve. Clean if necessary.
- Suction hose is obstructed fully or partially ▶ Check the condition of the hose.
- Too big pressure losses in the hose ▶ Check the internal diameter of the hoses. Check the hoses for grease.
- Too big height for liquid suction ▶ Decrease the liquid suction height.

If the problem cannot be remedied on the basis of the information above, please contact local repair shop.

Maintenance and cleaning



Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.

If the machine should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an authorized customer services center for IVT power tools.

solvents or polishing compounds. Carefully remove all dirt especially from the electric motor's air vents.

Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

Mit besseren Wünschen!

Sehr geehrter Kunde, das IVT-Team dankt Ihnen für Ihr Vertrauen und zugunsten unserer Produktion getroffene Wahl. Wir sind stets daran gezielt, nur innovative und hochklassige Produktion feilzubieten. Wir wünschen Ihnen, dass Sie keine Probleme und Schwierigkeiten beim Betrieb unserer Produktion, sonst ausschließlich Freude kennen.

Mit besten Wünschen
das IVT Swiss SA –Team.

Gewährleistung



Wir garantieren, dass die IVT-Produkte in die Übereinstimmung mit den Normen jedes konkreten Landes gebracht sind (die Nachprüfung und Einkauf werden aufgrund des Invoices

und des Lieferscheins durchgeführt).

Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Verbrauchsstoffe und zusätzliche Vorrichtungen, die in die Liefermenge eingeschlossen sind.

Die Garantiebedingungen sind in folgenden Fällen ungültig:

1. Normaler Verschleiß derschnell verschleißeten Mechanismen und Teile;
2. Laufende Instandsetzung und Ersatz derschnell verschleißeten Vorrichtungen (Kohlebürste, schneidende Teile, Zahnräder);
3. Überlastung oder überflüssige Lastung, die auslösen:
 - gleichzeitigen Bruch einer oder mehreren Teile der Vorrichtung und ihrer zusätzlichen Einheiten, die funktionell mit dem System verbunden sind;
 - Entzündung, Verkohlung, Nachschmelzen infolge der hohen inneren Temperaturen in den Produkten (Heizkörper, Schalter, Leitung, Steckdosen);
4. mechanischer Schaden, das Vorhandensein der fremden Sachen in der Vorrichtung;
5. geschäftliche Nutzung
6. die Verwendung zu den Zwecken, die in der vorliegenden Betriebsanweisung nicht herbeigeführt sind;
7. Demontage und Instandsetzung von den nicht IVT-Fachleuten.

Symbole



Die Anweisung ist vom Benutzer zu lesen



Achtung!



Achtung: elektrischer Schock



Wiederholen Sie bitte



Niedrige Temperaturen können in der nicht durchgetrockneten Anlage Fehler verursachen.

Informationsservice

 Swiss Sa

Via cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

Tel +41 91 6000555

+41 91 6000556

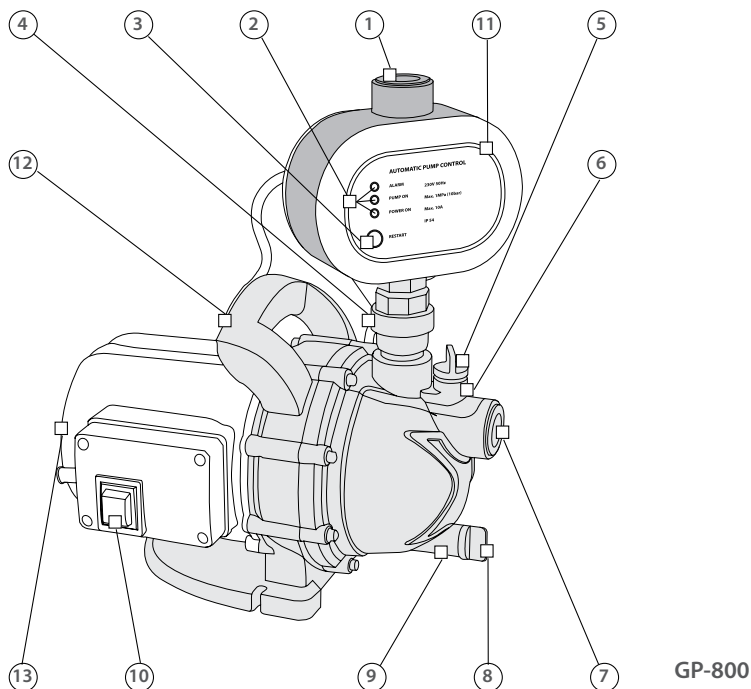
Fax. + 41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com

web: www.ivt-ht.com

Einrichtungselemente des Werkzeuges

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Förderstutzen | 5. Druckstutzenstopfen | 10. Schalter (Power ON/OFF) |
| 2. Anzeiger | 6. Druckstutzen | 11. Steuertafel |
| 3. Taste des Förderungswiederstarts | 7. Saugstutzen | 12. Tragegriff |
| 4. Verbindungsrohr | 8. Eintauchstutzenstopfen | 13. Lüftungslöcher |
| | 9. Eintauchstutzen | |



Technische Informationen

modell	GP-800
Nennleistung (W)	800
Stromstärke 230V (Amp)	3.5
Lehrlaufdrehzahl (RPM)	2950
Fördermenge (L/St)	3200
Arbeitsdruck (bar)	3.0
die maximale Höher des Selbstansaugens (m)	8
Druckhöhe (m)	40
Gewicht (kg)	7.5
Schutzklasse	I

Sicherheitshinweise

Diese Anlage dient zum Überpumpen des Wassers und wasserbeinhaltenden Stoffe im Garten. Außerdem wird die Pumpe für Wasseraussaugen aus den Schwimmbädern oder Aussaugen der Wasserüberflüssen aus den Gewässern verwendet. Die Pumpe ist auf den Dauerbetrieb (z.B. auf dem Betrieb oder bei der Wasserförderung in einem verschlossenen System) gerechnet.

In der spezialisierten Verkaufsstellen oder auf unserer Seite kann man eine Liste der zusätzlichen Vorrichtungen, die die Möglichkeit der Verwendungserweiterung der Anlage gewähren.

Die folgenden Sicherheitstechnik-Anweisungen dienen zur Hilfe beim Richtigen Einsatz der Anlage und zur Gewährleistung der Benutzersicherheit, darum müssen sie aufmerksam gelesen werden. Bei der Übergabe der Anlage an die dritten Personen sind die vorliegenden Sicherheitstechnik-Anweisungen beizufügen.

Die Warnschriften und Zeichen auf dem Anlagekörper beinhalten wichtige Informationen zur Sicherheitstechnik.

Connecting to power source

Anschluss an die Stromquelle.

- Die in der Belegkarte erklärten Spannungsangaben, müssen der Stromquelleleistung entsprechen.
- Die Anlagen der IP I-Schutzart werden nur an die entsprechenderweise geerdeten Stromquellen angeschlossen.
- Die Anlage wird geerdet.
- Beim Anschluss durch das Verlängerungskabel beträgt der Querschnitt:
 - 1,5 mm bei maximaler Länge 20 m
 - 2,5 mm bei maximaler Länge 50 m
- Laut der Sicherheitstechnik soll der Verlängerungskabel einen Erdungsleiter im Stecker für Anschluss an die Haupterdungsnetz haben.



Der Anschluss mittels des nicht den Anweisungen entsprechenden Verlängerungskabels ist potentiell gefährlich! Der Verlängerungskabel und seine Kontaktstellen müssen wassergeschützt sein und zum Außeneinsatz eignen.

- Beim Kabelersatz wird nur der Kabel des Herstellers verwendet.
- Den Stecker mit den befeuchteten Händen

nicht anfassen. Die Kabelverbinder müssen trocken bleiben. Prüfen Sie bitte nach, ob die Kabelverbinder nicht im Wasser liegen.

- Benutzen Sie die Verlängerungskabel mit den Stromschwächern
- Um die Schädengefahr vorzubeugen müssen die Verlängerungskabel und Leitungsschnüre nicht verdrückt oder stark ausgespannt werden. Das Kabel ist vor Überhitzung, Kontakt mit Öl oder an die Scharfränder zu hüten.
- Um den Sicherheitsgrad beim Betrieb zu erhöhen, ist der Einsatz der Differentialschutz (RCD) empfohlen, die auf einen maximalen Ableitstrom von 30mA gerechnet ist. Vor jedem Betrieb wird der Zustand der Vorrichtung untersucht.
- Beim Ersatz der Verbindungen des Verlängerungs- oder Netzkabels werden ihre Wasserdichte und mechanische Haltbarkeit geleistet.

Betrieb der Anlage

- Vor Betrieb wird die Intaktheit und Sicherheitserfüllung der Anlage und Ihrer zusätzlichen Vorrichtungen nachgeprüft. Die nicht intakte Anlage wird nicht verwendet.
- Die Gewindeverbindungen aller Kuppelschläuche müssen hermetisch sein.
- Die Anlage wird nicht für das Überpumpen der giftigen, brennenden, korrodierenden Stoffe oder Sprengmittel, Seewasser oder flüssigen Nahrungsmittel verwendet.
- Die maximale Temperatur der zu überpumpenden Flüssigkeit beträgt 35°C.
- Wasserabpumpen aus den Schwimmbädern mit Menschen ist verboten.
- Die Vornahme der konstruktiven Veränderungen ist verboten.
- Beim Einsatz der Anlage auf den gefährlichen Plätzen (z.B. Tankstelle) werden die entsprechenden Sicherheitsbedingungen erfüllt. Der Einsatz auf den Plätzen mit potentieller Sprenggefahr ist verboten.
- Alle stromleitenden Teile in der Arbeitszone müssen allseits von Spritzern geschützt.

Verwendung

- Der Bediener muss die Anlage nur zweckgemäß verwenden. Die Besonderheiten der Gegenverhältnisse müssen berücksichtigt werden.
- Beim Verwenden wird gesichert, ob die Arbeitszone von den Menschen und Tieren frei ist.
- Die Anlage wird nur von den gelernten Bedienern verwendet oder von denen, die Ihre Eignung beweisen können. Die Anlage darf nicht von den Kindern oder Teenagern verwendet werden.
- Die Anlage wird auf den festen Flächen

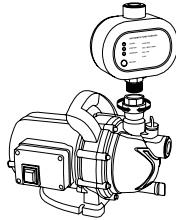
platziert.

- Die Platzierung im hohen Grass ist verboten.
- Verstopfen der Lüftungslöcher ist verboten.
- Die laufende Pumpe darf nicht ohne Überwachung bleiben.
- Der Abstand zwischen Pumpe und freier Wasserfläche muss nicht weniger als 2 Meter betragen.

Einstellung

Montage der Steuertafel

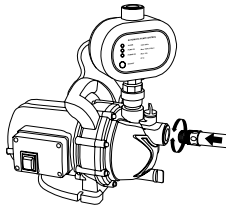
- Setzen Sie die Gewinde der Steuertafel (11) ins Verbindungsrohr (4).
- Wenden Sie das Verbindungsrohr (4) und befestigen Sie die Steuertafel (11).



Verkupplung der Schläuche Saugschlauch

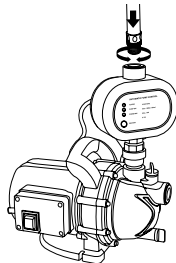
Der Saugschlauch wird an die Anlage mittels des Gewindeverbindungsrohr (in diesem Satz wird nicht benutzt) angeschlossen, das ins Gewindeloch des Saugschlauchs eingedreht wird.

Vergewissern Sie sich, dass der Saugschlauch hermetisch ist. Das lässt die Luftblockierung vermeiden und gewährt das richtige und intakte Funktionieren der Anlage.



Druckschlauch

Der Druckschlauch wird an die Anlage mittels des Gewindeverbindungsrohr (in diesem Satz wird nicht benutzt) angeschlossen, das ins Gewindeloch des Druckschlauchs eingedreht wird.



Die Saug- und Druckschläuche haben die Rohrgewinde von 33.3 mm (1 G). Das muss bei der Wahl der Verbindungsrohre für die Schläuche berücksichtigt werden. Beim Verwenden der nicht zusammentreffenden Verbindungsrohre werden solche Paßstücke eingesetzt, die eine hermetische Verbindung gewähren können. Für die Sauganlagevorrichtungen sind nur die

mit Rückflußventilen versorgten Schläuche zulässig. Empfohlen sind die mit Filter versorgten Schläuche.

Zusätzliche Vorrichtungen und Ersatzteile.

Benutzen Sie bitte nur die vom Hersteller gebilligten zusätzlichen Vorrichtungen und Ersatzteile. Die ununterbrochene Arbeit der Anlage wird nur durch den Einsatz der vom Hersteller produzierten Vorrichtungen und Ersatzteilen gewährt.

Einsatz

Die geforderten Eigenschaften der Verbindungsschläuche:

- ausreichend kurz;
- ausreichende Durchmessergrösse;
- gut ausgerichtet;
- ohne Knoten und Verdrückungen.



Vor dem Betrieb wird die Pumpe mit Wasser gefüllt. Ohne Wasser ist die Anlage nicht zu benutzen.

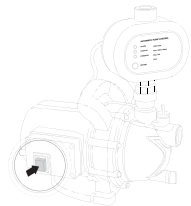
Einschaltung/Ausschaltung

Einschaltung

Schalter (10) wird in die Lage „On“ gestellt.

Ausschaltung

Schalter (10) wird in die Lage „Off“ gestellt.



Betriebsanweisung

- Maximale Abpumpenhöhe beträgt 8 Meter.
- Beim Abpumpen der beschmutzten Flüssigkeit wird der Filter eingesetzt.
- Fett und Schleifstaub können die Leistung der Pumpe vermindern und den Bruch der Anlage voraussetzen.
- Ende des Saugschlauchs muss in die Flüssigkeit gesunken sein, damit die Luft nicht hineintrifft. Soll das Gewicht des Schlauchs zu klein sein, so muss es vergrößert werden oder der Schlauch wird fixiert.

Steuertafel

Auf der Steuertafel befinden sich die Anzeiger (2), die den Anlagezustand zeigen und die Taste des Förderungswiederlaufs (3).



- Der rote Anzeiger «Alarm» signalisiert von den Problemen beim Abpumpen. Beim Blinken des Anzeigers muss die Arbeit geschlossen werden, um das Problem zu lösen.
- Der gelbe Anzeiger «Pump on» leuchtet beim Starten der Pumpe und auch signalisiert vom Laufen des Abpumpens. Bei Entstehung der Betriebsprobleme (Schlauchverstopfung) stoppt die Pumpe und die Anzeiger schalten aus.
- Der grüne Anzeiger «Power on» leuchtet bei der Anschließung der Pumpe an die Stromquelle.
- Beim intakten inneren Schutz (die Pumpe stoppt), startet die Taste (3) (Wiederstart) bei der Entstehung der Probleme (Verstopfung, niedriger Wasserstand usw.) das Überpumpen wieder. Der nochmalige Drück auf die Taste (3) startet das Überpumpen wieder. Nach dem fünfmaligen Druck auf die Taste (3) stoppt der Motor und leuchtet der rote Anzeiger. Jetzt muss die Arbeit unterbrochen sein und der Fehler wird behoben.

Betriebsordnung

- Schläuche, wie früher erwähnt, anschließen.
- Den Abpumpenschlauch in den Behälter setzen, der unter der Pumpe platziert wird.
- Den schlauch hängen. Das überträgt das Gewicht des Schlauchs von der Anlage und lässt sein Abrutschen vermeiden.
- Den Pfropfen des Druckstutzens (5) abdrehen und System mit Wasser erfüllen
- Nachprüfen, ob es keine Lüftblasen in der Flüssigkeit gibt.
- Pumpe starten.
- Taste (10) (der gelbe Anzeiger) drücken. Beginnt die Pumpe im Laufe von 3 Minuten das Wasser (wegen Luft, Verstopfung, allzu grossen Abpumpenhöhe oder Schlauchlänge) nicht überpumpen, stellt sie automatisch ab (der rote Anzeiger leuchtet, der gelbe schaltet ab). So wird empfohlen den Prozess mittels der Taste (3) wieder starten.
- Den Pfropfen des Druckstutzens (5) eindrehen.

Arbeitschließen

- Pumpe ausschalten. Den Stöpsel aus Steckdose ausziehen.
- Pfropfen (8) des Tauchstutzens (9) und Pfropfen (5) des Druckstutzens (6) abdrehen. Auf solche Weise wird der innere Druck gesunken und Wasser aus der Pumpe ausgelassen.
- Die Verbindungsstutzen des Druck- und Saugschlauchs abgedreht und Schläuche getrennt.

Transportierung

Die Anlage wird mittels des Tragegriffs transportiert

Bedienung



Vor Bedienung oder Ersatz der Teile wird der Stecker des Stromkabels aus der Steckdose gezogen und die Anlage von der Wasserförderungsquelle abgekuppelt.

Anweisung: Die regelmässige Erfüllung folgender Handlungen setzt die langfristige und effektive Arbeit der Anlage voraus.

- Machen sie ein Außenbesehen, um die sichtigen Beschädigungen (wie z.B. Verbindungsstörungen, Verschleiben oder Bruch der Teilen) zu merken.
- Überprüfen Sie die Intaktheit und Einrichtung der Schutzvorrichtungen. Vor dem Betrieb der Anlage nehmen Sie die notwendigen Reparaturmaßnahmen vor.

Verwahrung

Die Außenfläche der Anlage wird mit der Weichbürste oder Gewebe gereinigt. Verwendung des Wassers, Polierstoffes oder Solventen ist unzulässig. Der Dreck wird vorsichtig entfernt. Reinigung der Luftlöcher des Motors fordert eine besondere Vorsicht.



Bei der niedrigen Temperatur erscheint die Beschädigungsgefahr der nicht durchgetrockneten Anlage. Die Anlage wird nur im Plustemperaturmilieu verwahrt.

Fehlersuche und Fehlerbeseitigung

Weiter gehen die Fehlersuche- und Fehlerbeseitigungsempfehlungen.



Achtung: vor dem Besehen wir die Anlage ausgeschaltet und der Netzkabel aus der Steckdose ausgezogen.

Die Pumpe lärae aber saugt das Wasser nicht ab

- Die Anlage wurde vor dem Betreib mit Wasser nicht erfüllt. ► Die Anlage wird vor dem Betrieb mit Wasser erfüllt.
- Der Schlauch erreicht das Wasser nicht. ► Der Schlauch wird tiefer gedrückt.
- Der Saugschlauch ist beschädigt. ► Die Wasserdichte des Saugschlauchs wird geprüft und die Verbindung wird verdichtet.
- Die Anlage saugt die Luft ein. ► Es wird nachgeprüft, ob der Wasserstand genügend ist und, ob das Schlauchende ins Wasser gesunken ist.

Der Schlauch ist intakt, aber Wasserrumfang und Druckgrad sind ungenügend

- Der Saugschlauch, Filter oder Rückflußventil sind völlig oder teilweise verstopft. ► Reinigen, wenn notwendig.
- Der Saugschlauch ist völlig oder teilweise geblockt. ► Schlauchzustand wird nachgeprüft.
- Zu höher Druckverlust im Schlauch. ► Die Schläuche werden von innen (auch auf das Fettvorhandensein) untersucht.
- Allzu große Höhe für Abpumpen. ► Die Höhe wird vermindert.

Im Fall der Unmöglichkeit das Problem zu beheben, wenden Sie sich an die lokale Werkstatt.

Bedienung und Reinigung



Vor Bedienung wird der Stecker aus der Steckdose gezogen.

Zum Zweck der Arbeitssicherheit bewahren Sie immer die Reinheit der Anlage und Lüftlöcher.

Soll die Anlage trotz aller Garantien brechen, so wird die Reparatur in einem autorisierten Client Services Center von IVT repariert.

Umweltschutz



Übergeben Sie die Rohmaterielle in die Verarbeitung, statt sie zum Müll zu machen!

Die Anlage und zusätzlichen Vorrichtungen müssen in die umweltfreundliche Verarbeitung übergeben werden.

Die Kunststoffteile werden in die kategorisierte Verarbeitung übergeben.

Die vorliegenden Anweisungen sind auf dem verarbeiteten chlorinfreien Papier getippt.

С наилучшими пожеланиями!

Уважаемый покупатель, коллектив компании IVT благодарит вас за оказанное доверие и выбор, сделанный в пользу нашей продукции. Мы всегда стремимся к тому, чтобы у наших покупателей была возможность приобрести только инновационную, высококлассную и высококачественную продукцию. Мы желаем вам, чтобы в процессе использования нашей продукции не возникало никаких проблем – чтобы она приносила вам исключительно радость.

С уважением, коллектив IVT Swiss SA

Гарантия



Мы гарантируем, что изделия компании IVT соответствует установленным в каждой конкретной стране нормам (проверка и покупка производятся на основании счета-фактуры и накладной)

Гарантия не распространяется на расходные материалы и дополнительные приспособления, входящие в объем поставки.

Условия гарантии не действуют в следующих случаях:

1. Естественный износ механизмов и деталей с ограниченным сроком службы;
2. Текущий ремонт и замена быстро изнашиваемых изделий (угольные щетки, режущие детали, шестерни);
3. Перегрузка или избыточная нагрузка, ведущие к:
 - одновременному выходу из строя одной или нескольких деталей изделия и дополнительных приспособлений, функционально связанных с системой;
 - возгоранию, обугливанию, оплавлению вследствие избыточных внутренних температур (нагревательные элементы, выключатели, проводка, розетки);
4. Механическое повреждение, присутствие посторонних предметов в приборе;
5. Коммерческое использование;
6. Использование для целей, не предусмотренных настоящей инструкцией по эксплуатации;
7. Разборка и ремонт, выполненные не специалистами IVT.

Символы



перед использованием следует прочитать инструкцию по эксплуатации



Внимание!



внимание: опасность удара электрическим током




утилизируйте



Низкие температуры могут повредить плохо высушенное устройство

Информационное обслуживание

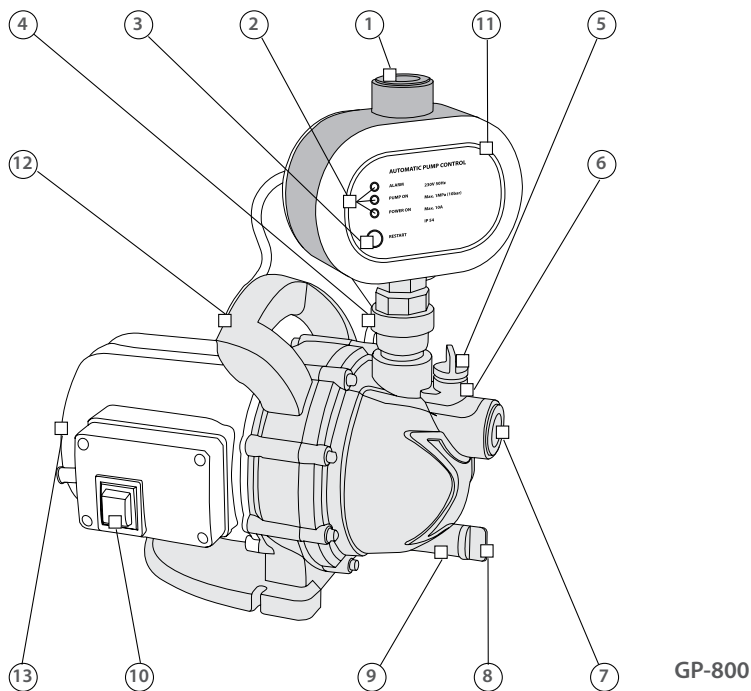
 Swiss Sa
Via cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

Tel +41 91 6000555
+41 91 6000556
Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Элементы устройства инструмента

- | | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Напорный патрубкок | патрубка | 10. Выключатель (Вкл./Выкл.) |
| 2. Индикаторы | 6. Нагнетательный патрубкок | 11. Панель управления |
| 3. Кнопка повторного пуска нагнетания | 7. Всасывающий патрубкок | 12. Ручка для переноски |
| 4. Соединительная труба | 8. Заглушка погружного патрубкок | 13. Вентиляционные отверстия |
| 5. Заглушка нагнетательного патрубкок | 9. Погружной патрубкок | |



Технические характеристики

Модель	GP-800
Потребляемая мощность (W)	800
Сила тока 230V (Amp)	3.5
Число оборотов холостого хода(мин)	2950
объем подачи (л/ч)	3200
рабочее давление (бар)	3.0
макс. высота самовсасывания (м)	8
высота напора (м)	40
вес (kg)	7.5
класс защиты	I

Указания по безопасности

Этот прибор предназначен для перекачивания воды и водосодержащих веществ в саду. Кроме того, он используется для откачивания воды из плавательных бассейнов и отсасывания излишков воды из водоемов. Насос не рассчитан на длительную эксплуатацию (например, на производстве или при прокачке в замкнутой системе).

В специализированных торговых точках или на нашем веб-сайте можно найти список дополнительных приспособлений, обеспечивающих возможность дополнительного применения устройства.

Следующие инструкции по технике безопасности помогут пользователю правильно использовать устройство и обеспечить собственную безопасность, поэтому следует прочитать их внимательно. В случае передачи устройства третьему лицу следует передать и настоящие инструкции по технике безопасности. Предупреждающие надписи и обозначения на корпусе устройства содержат важную информацию относительно техники безопасности.

Подключение к источнику питания

- данные о напряжении, указанные в паспорте, должны соответствовать мощности источника питания.
- устройства класса защиты IP I следует подключать только к соответствующим образом заземленным источникам питания.
- устройство должно быть заземлено.
- При использовании удлинителя в процессе эксплуатации высоконапорного устройства поперечное сечение должно быть следующим:
 - 1,5 мм при макс. длине 20 м
 - 2,5 мм при макс. длине 50 м
- согласно правилам техники безопасности, удлинитель должен иметь провод заземления в штепселе для подключения к основной цепи заземления.



Использование несоответствующего требованиям удлинителя может быть опасно! Удлинитель и его соединения должны быть водозащитными и пригодными для внешнего использования.

- При замене кабеля устройства используйте только кабель производителя.

- Никогда не прикасайтесь к штепселю мокрыми руками. Кабельные соединители должны быть сухими. Убедитесь, что они не лежат в воде или на земле.
- используйте удлинители с устройствами ослабления натяжения
- чтобы предотвратить вероятность повреждения, удлинители и шнуры питания не следует передавливать, пережимать или растягивать. Не допускайте перегрева кабелей, контакта с маслами или острыми краями.
- чтобы повысить уровень безопасности при эксплуатации, рекомендуется использовать устройство дифференциальной защиты (RCD), рассчитанное на ток утечки не более чем 30 мА. Перед каждым использованием изделия проверяйте его состояние.
- В случае замены соединений удлинителя или кабелей питания необходимо обеспечить их водонепроницаемость и механическую прочность.

Эксплуатация устройства

- Перед эксплуатацией устройства проверьте исправность и условия безопасности устройства и его дополнительных приспособлений. Не используйте неисправное устройство.
- Резьбовые соединения всех соединительных рукавов должны быть герметичными.
- Не используйте устройства для перекачивания ядовитых, горючих, вызывающих коррозию или взрывчатых веществ, морской воды или жидких пищевых продуктов.
- Температура перекачиваемой жидкости не должна превышать 35° С.
- Запрещается выкачивать воду из плавательных бассейнов с находящимися в них людьми.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- В случае использования устройства на опасных территориях (например, заправочных станциях) следует обеспечить соответствующие условия безопасности. Запрещается использование устройства в местах, где существует опасность взрыва.
- Все электропроводящие детали на рабочей территории должны быть защищены от брызг со всех направлений.

Эксплуатация

- оператор должен использовать устройство только по назначению. Необходимо принимать во внимание условия местности.
- В процессе использования необходимо удостовериться, что люди и животные покинули

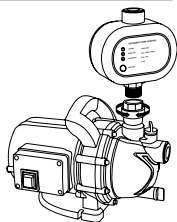
рабочую территорию.

- Устройство может использоваться только квалифицированными операторами или теми, кто может доказать свое умение работать с ним. Устройство не должны использовать дети или подростки.
- Разместите устройство на твердой поверхности.
- Запрещается устанавливать устройство в высокой траве.
- Запрещается блокировать вентиляционные отверстия двигателя.
- Запрещается оставлять без присмотра насос с включенным двигателем.
- Расстояние от насоса до свободной поверхности воды или водоема должно составлять не менее 2 м.

Установка

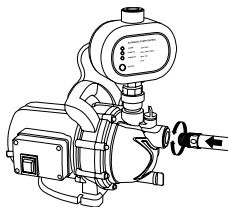
Монтаж панели управления

- Вставьте резьбу панели управления (11) в соединительную трубу (4).
- Поверните соединительную трубу (4) и закрепите панель управления (11).



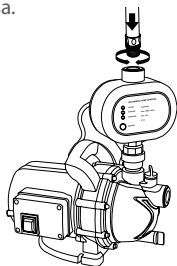
Соединение рукавов Всасывающий рукав

Всасывающий рукав соединяется с устройством при помощи резьбовой соединительной трубки (не используется в настоящем комплекте), которая вкручивается в отверстие всасывающего патрубка с резьбой. Удостоверьтесь, что всасывающая труба герметична; это предотвратит блокировку воздуха и обеспечит правильную работу устройства.



Напорный рукав

Напорный рукав соединяется с устройством при помощи резьбовой соединительной трубки (не используется в настоящем комплекте), которая вкручивается в отверстие напорного патрубка с резьбой.



Всасывающий и напорный патрубки имеют трубную резьбу 33,3 мм (1 G). Необходимо принять это во внимание при выборе соединяющих труб для рукавов. При использовании соединяющих труб разных размеров следует использовать подходящие переходники, способные обеспечить герметичность соединения.

Для работы всасывающей арматуры допускается использование только рукавов, оснащенных возвратными клапанами. Рекомендуется использовать рукав, оснащенный фильтрующим элементом.

Дополнительные приспособления и запасные части

Используйте только дополнительные приспособления и запасные части, одобренные производителем. Бесперебойная работа устройства обеспечивается использованием оригинальных дополнительных приспособлений и запасных частей.

Начало эксплуатации

Соединенные рукава должны быть:

- достаточно короткими;
- достаточно большого диаметра;
- тщательно выровнены;
- не передавленными и не связанными в узел.



Перед началом эксплуатации следует наполнить насос водой. Не используйте устройство без воды.

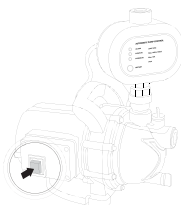
Включение/выключение

Включение

Переведите выключатель (10) в положение "Вкл."

Выключение

Переведите выключатель (10) в положение "Выкл."



Инструкция по эксплуатации

- Максимальная высота откачки не должна превышать 8 метров.
- При необходимости откачать загрязненную жидкость следует установить фильтр.

- Жиры и абразивные частицы могут снизить производительность насоса, а также стать причиной его выхода из строя.
- Конец отсасывающего рукава должен быть погружен в жидкость, чтобы избежать попадания воздуха в рукав. Если вес рукава не является достаточным, тогда следует искусственно увеличить вес или зафиксировать рукав.

Панель управления

На панели управления расположены индикаторы (2), показывающие состояние прибора, и кнопка повторного запуска нагнетания (3).

- Красный индикатор «Alarm» сигнализирует о возникновении проблем откачивания. При мигании индикатора необходимо прекратить работу насоса для устранения проблемы.
- Желтый индикатор «Pump on» загорается при включении насоса, а также сигнализирует о выполнении процесса откачки. При возникновении проблемы эксплуатации (препятствие в патрубке) насос останавливается и индикаторы выключаются.
- Зеленый индикатор «Power on» включается при подключении насоса к источнику питания.
- В случае нормального функционирования внутренней защиты (насос отключается) при возникновении проблем (препятствие, недостаточный уровень воды и т.д.) кнопка (3) (Повторный пуск) повторно запускает процесс перекачки. Повторное нажатие кнопки (3) снова запускает процесс перекачки. При пятикратном нажатии кнопки (3) насос отключается и загорается красный индикатор. Теперь необходимо прекратить работу и устранить проблему.

Порядок эксплуатации

- Присоедините рукава, как описано выше
- Погрузите рукав для откачки воды в емкость, которая должна быть расположена ниже уровня насоса.
- Подвесьте рукав: это перенесет вес рукава с прибора и предотвратит его соскальзывание.
- Отвинтите заглушку нагнетательного патрубка (5) и заполните систему водой.
- Убедитесь, что в жидкости отсутствуют пузырьки воздуха.
- Включите насос.
- Нажмите кнопку (10) (желтый индикатор). Если в течение 3 минут насос не начал перекачивать воду (из-за наличия воздуха, препятствия, слишком большой высоты откачки или длины

рукава), он отключается автоматически (красный индикатор включается, желтый - выключается). В таком случае рекомендуется повторно запустить процесс при помощи кнопки (3).

- Закрутите заглушку нагнетательного патрубка (5).

Завершение работы

- Выключите насос. Извлеките штепсель из розетки.
- Отвинтите заглушку (8) погружного патрубка (9) и заглушку (5) нагнетательного патрубка (6). Таким образом можно понизить внутреннее давление и слить воду из насоса.
- Отвинтите соединительные патрубки напорного и всасывающего рукавов и снимите рукава.

Транспортировка

- Транспортировка прибора производится при помощи специальной ручки.

Обслуживание



Перед выполнением обслуживания или замены деталей отсоедините кабель питания от источника питания и отсоедините устройство от подачи воды.

Инструкция: Регулярное выполнение следующих операций обеспечит долгосрочную и эффективную работу устройства.

- Выполните поверхностный осмотр устройства, чтобы выявить видимые повреждения, например, нарушение соединения, износ или поломку деталей.
- Проверьте исправность и правильность установки защитных приспособлений. Выполните необходимый ремонт перед использованием устройства.

Хранение

Поверхность устройства следует очищать при помощи мягкой щетки и ткани. Не используйте воду, растворители или полировочные материалы. Осторожно удалите грязь, особенно из вентиляционных отверстий двигателя.



Низкие температуры могут повредить плохо высушенное устройство. Устройство следует хранить в теплом помещении.

Поиск и устранение неисправностей

- Ниже представлены рекомендации по поиску и устранению неисправностей.



Осторожно: Перед осмотром выключите устройство и отсоедините кабель.

Насос работает, но не откачивает воду

- Перед началом работы устройство не было заполнено водой ► Наполните его водой перед началом работы
- Рукав находится слишком высоко над уровнем воды + Отпустите его ниже
- Всасывающий рукав поврежден ► Проверьте рукав на водонепроницаемость и уплотните соединение
- Устройство всасывает воздух ► Необходимо проверить, погружен ли конец рукава в жидкость и является ли уровень жидкости достаточным

Рукав исправен, но объем воды и значение давления не достаточны

- Всасывающий рукав, фильтрующий элемент или возвратный клапан полностью или частично засорены. ► Очистите их в случае необходимости.
- Всасывающий рукав полностью или частично заблокирован ► Проверьте состояние рукава.
- Слишком большие потери давления в рукаве ► Проверьте внутренний диаметр рукавов. Проверьте рукава на наличие жировых веществ.
- Слишком большая высота для всасывания жидкости ► Сократите высоту всасывания жидкости.

Если проблему не удастся устранить, обратитесь в местную мастерскую.

Обслуживание и очистка



Прежде чем начать работу с устройством извлеките сетевой штепсель.

Для обеспечения безопасности работы всегда поддерживайте чистоту устройства и вентиляционных отверстий.

В случае выхода из строя, несмотря на точное следование технологии производства и проведения испытаний, ремонт должен

выполняться в официальном сервисном центре IVT по ремонту механических устройств.

Защита окружающей среды



Отправляйте сырье на переработку, а не в отходы!

Устройство, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку.

Пластиковые элементы отправляются на классифицированную переработку.

Настоящие инструкции напечатаны на переработанной бумаге, изготовленной без хлорина.

Ізгі ниетпен!

Құрметті сатып алушы,
IVT компаниясының ұжымы Сізге сенім білдіргеніңіз және біздің өнімнің пайдасына жасаған таңдауыңыз үшін алғыс айтады. Біз әрқашан сатып алушыларымыздың тек инновациялық, жоғары класты және жоғары сапалы өнімді сатып алу мүмкіндігі болуы үшін тырысамыз. Біз Сізге біздің өнімді пайдалану процесінде ешқандай проблемалар туындамауын, оның Сізге тек қана қуаныш әкелуін тілейміз. Құрметпен, IVT Swiss SA ұжымы

Кепілдік



Біз IVT компаниясы бұйымдарының әрбір нақты елде белгіленген нормаларға сәйкес келетініне кепілдік береміз (тексеру және сатып алу шот-фактура және жүк қағаз негізінде жүргізіледі).

Кепілдік жұмсалған материалдарға және жеткізу көлеміне кіретін қосымша құрылғыларға таратылмайды.

Кепілдік шарттары келесі жағдайларда әрекет етпейді:

1. Жылдам тозатын механизмдер мен тетіктердің кәдімгі тозуы;
2. Жылдам тозатын бұйымдарды (бұрыштық щеткалар, кескіш тетіктер, тісті доңғалақтар) ағымдағы жөндеу және айырбастау;
3. Төмендегілерге әкелетін көп артылғандық немесе артық жүктеу:
 - бұйымның және жүйемен функционалды байланысқан қосымша тораптардың бір немесе бірнеше тетігінің бір мезгілде істен шығуы;
 - бұйымдардың ішкі жоғары температуралары салдарынан жануы, шала күйдірілуі, балқуы (қыздыру элементтері, ажыратқыштар, сымдар жүйесі, розеткалар);
4. Механикалық бұзылуы, аспапта бөгде заттардың болуы;
5. Коммерциялық мақсатта пайдалану;
6. Осы пайдалану жөніндегі нұсқаумен көзделмеген мақсаттарда пайдалану;
7. IVT мамандарымен орындалмаған бөлшектеу және жөндеу.

Таңбалар



Қолданушы нұсқаулықты оқуы керек



Назар аударыңыз



Назар аударыңыз: Электрлік соққы




Қайталауды өтінеміз



Төмен температуралар нашар құрғатылған құрылғыға зиянын тигізуі мүмкін

Ақпараттық-қызмет көрсету орталығы

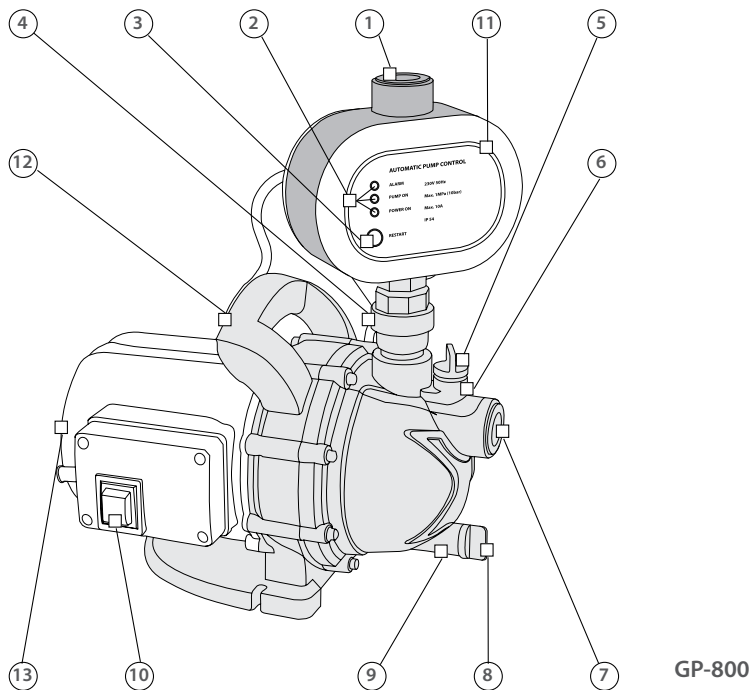
IVT  Swiss Sa
Via cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

Tel +41 91 6000555
+41 91 6000556
Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Құралдың құрылыс бөліктері

- | | | |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Арынды келте құбыр | құбырдың қақпақшасы | 9. Батырғыш келте құбыр |
| 2. Индикаторлар | 6. Қысып толтырғыш келте құбыр | 10. Ажыратқыш (Қосу/Сөндіру) |
| 3. Қысып топтауды қайтадан іске қосу кнопкасы | 7. Сорғыш келте құбыр | 11. Басқару панелі |
| 4. Байланыстырғыш түтігі | 8. Батырғыш келте құбырдың қақпақшасы | 12. Орын ауыстыруға арналған тұтқа |
| 5. Қысып толтырғыш келте құбырдың қақпақшасы | | 13. Желдету саңылаулары |



Техникалық сипаттамалар

Үлгі	GP-800
Қалыпты қуат (W)	800
Тоқ күші 230V (Amp)	3.5
Қалыпты жұмыс барысындағы айналым саны (мин)	2950
бөру көлемі (л/сағ)	3200
жұмыс қысымы (бар)	3.0
өзісорып алудың мак. биіктігі (м)	8
арын биіктігі (м)	40
салмағы (kg)	7.5
қорғаныс класы	I

Пайдалану кезіндегі қауіпсіздік техникасы

Бұл құрылғы бақшадағы суды және құрамында суы бар заттарды айдауға арналған. Сондай-ақ ол жүзу бассейндерінен суды айдау үшін және су айдындарынан су қалдықтарын сорып алу үшін қолданылады. Сорпа ұзақ мерзімді қолдануға (мысалы, өндірісте немесе тұйық жүйеде айдауға) жарамайды.

Арнайыландырылған сауда нүктелерінен немесе біздің веб-сайтымыздан құрылғыны қосымша қолдану мүмкіндігін қамтамасыз ететін, қосымша тетіктер тізімін табуға болады.

Қауіпсіздік техникасы бойынша келесі нұсқаулар пайдаланушының құрылғыны дұрыс пайдалануына және меншікті қауіпсіздігін қамтамасыз етуіне көмектеседі, сондықтан оларды мұқият оқып шығу керек. Құрылғыны үшінші тұлғаға берген жағдайда осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды қоса беру керек.

Құрылғы корпусындағы ескертуші жазулар мен белгілерде қауіпсіздік техникасына қатысты маңызды ақпарат бар.

Қоректендіру көзіне қосу

- паспортта көрсетілген кернеу туралы деректер қоректендіру көзінің қуатына сәйкес келуі тиіс.
- IP I қорғау класының құрылғыларын сәйкес түрде жерлендірілген қоректендіру көздеріне ғана қосу керек.
- құрылғы жерлендірілген болуы тиіс.
- жоғары арынды құрылғыны пайдалану процесінде ұзартқышты пайдаланғанда көлденең қима келесідей болуы тиіс:
 - максимум ұзындығы 20 м болғанда 1,5 мм
 - максимум ұзындығы 50 м болғанда 2,5 мм
- қауіпсіздік техникасы ережелеріне сәйкес, негізгі жерлендіру тізбегіне қосу үшін, ұзартқыштың штепсельде жерлендіру сымы болуы тиіс.



Талаптарға сәйкес келмейтін ұзартқышты пайдалану қауіпті болуы мүмкін!
Ұзартқыш және оның қосылыстары судан қорғалған және сыртынан пайдалану үшін жарамды болуы тиіс.

- Құрылғы кабелін ауыстырғанда тек өндірушінің кабелін пайдаланыңыз.
- Ешқашан штепсельді дымқыл қолыңызбен

ұстамаңыз. Кабельді жалғағыштар құрғақ болуы тиіс. Олардың суда немесе жерде жатпағанына көз жеткізіңіз.

- Керілуді босату құрылғылары бар ұзартқыштарды пайдаланыңыз.
- Бұзылу ықтималдығын болдырмау үшін, ұзартқыштар мен қоректендіру сым-дарын қатты жаншудың, қатты қысудың немесе созудың керегі жоқ. Кабель-дердің қызып кетуіне, маймен немесе үшкір ұштармен жанасуына жол бермеңіз.
- Пайдалану кезінде қауіпсіздік деңгейін жоғарылату үшін, 30 мА артық емес жылыстау тогына есептелген, дифференциалдық қорғау құрылғысын (RCD) пайдалануға кеңес беріледі. Бұйымды әрбір пайдаланудың алдында оның күйін тексеріңіз.
- Ұзартқыштың немесе қоректендіру кабельдерінің қосылыстарын айырбастаған жағдайда олардың су өтпеушілігін және механикалық беріктігін қамтамасыз ету қажет.

Құрылғыны пайдалану

- Құрылғыны пайдаланудың алдында құрылғының және оның қосымша тетіктерінің жарамдылығын және қауіпсіздігі шарттарын тексеріңіз. Жарамсыз құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Барлық жалғаушы жеңдердің бұрандалы қосылыстары герметикалық болуы тиіс.
- Улы, жанғыш, коррозия тудыратын немесе жарылғыш заттарды, теңіз суын немесе сұйық тамақ өнімдерін сорып алуға арналған құрылғыларды пайдаланбаңыз.
- Айдап қотарылатын сұйықтықтың температурасы 35° С аспауы тиіс.
- Ішінде адамдары болатын жүзу бассейндерінен суды сорғымен тартып шығаруға тыйым салынады.
- Құрылғы конструкциясына өзгерістер енгізуге тыйым салынады.
- Құрылғыны қауіпті аумақтарда (мысалы, құятын станцияларда) пайдаланған жағдайда сәйкес қауіпсіздік жағдайларын қамтамасыз ету керек. Құрылғыны жарылс қауіп бар жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс аумағындағы барлық электр тогын өткізетін тетіктер барлық бағыттардан шашыранды су тамшыларынан қорғалған болуы тиіс.

Пайдалану

- Оператор құрылғыны тек тағайындалуы бойынша пайдалануы тиіс. Жергі-лікті жердің жағдайларын назарға алу қажет.
- Пайдалану процесінде адамдар мен

жануарлардың жұмыс аумағынан кеткені-не көз жеткізу қажет.

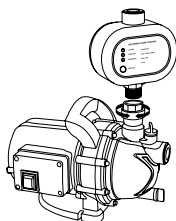
- Құрылғыны тек білікті операторлар немесе онымен жұмыс істей алатынын дәлелдей алатын тұлғалар ғана пайдалана алады. Құрылғыны балалар немесе жасөспірімдер пайдаланбауы тиіс.
- Құрылғыны қатты беттің үстіне орналастырыңыз.
- Құрылғыны биік шөпке орнатуға тыйым салынады.
- Қозғалтқыштың желдету саңылауларын блоктауға тыйым салынады.
- Қозғалтқышы қосулы тұрған сорапты қараусыз қалдыруға болмайды.
- Сорап пен судың немесе су айдынының бос кеңістігіне дейінгі арақашықтық 2 м-нен аз болмау керек

Орнату

Басқару панелін монтаждау

Басқару панелінің ирек оймасын (11) байланыстырғыш түтікке (4) салыңыз.

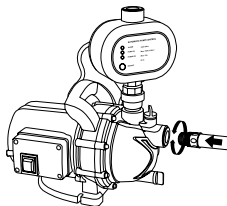
Байланыстырғыш түтікті айналдырыңыз (4) және басқару панелін бекітіңіз (11).



Жеңдерді жалғау

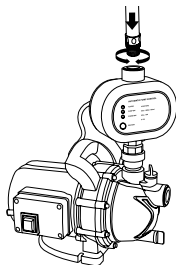
Сорғыш жең

Сорғыш жең құрылғымен бұрандалы жалғау түтігінің (бұл жинақта пайдаланылмайды) көмегімен жалғанады, ол бұрандасы бар сорғыш келте құбырдың саңылауына бұралады. Сорғыш құбырдың герметикалық екеніне көз жеткізіңіз; бұл ауаның блокталуын болдырмайды және құрылғының дұрыс жұмысын қамтамасыз етеді.



Арынды жең

Арынды жең құрылғымен бұрандалы жалғау түтігінің (бұл жинақта пайдаланылмайды) көмегімен жалғанады, ол бұрандасы бар арынды келте құбырдың саңылауына бұралады.



Сорғыш және арынды келте құбырлардың 33,3 мм (1 G) құбырлы бұрандасы бар. Мұны жеңдер үшін жалғаушы құбырларды таңдағанда назарға алу қажет. Әр түрлі өлшемді жалғаушы құбырларды пайдаланғанда жалғаудың герметика-пылығын қамтамасыз етуге қабілетті, сәйкес келетін ауыстырғыштарды пайдалану керек.

Сорғыш арматураның жұмыс істеуі үшін қайтарғыш клапандармен жаб-дықталған жеңдерді ғана пайдалануға рұқсат етіледі. Сүзгілеуші элементпен жабдықталған жеңді пайдалануға кеңес беріледі.

Қосымша тетіктер және қосалқы бөлшектер

Өндірушімен мақұлданған қосымша тетіктер мен қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Құрылғының толассыз жұмысы өзгеше қосымша тетіктер мен қосалқы бөлшектерді пайдаланумен қамтамасыз етіледі.

Пайдалануды бастау

Жалғанған жеңдер:

- айтарлықтай қысқа;
- айтарлықтай үлкен диаметрлі;
- мұқият тегістелген;
- жаншылып қалмаған және түйінделіп байланып қалмаған болуы тиіс.



Пайдалануды бастаудың алдында сорғыны сумен толтыру керек. Құрылғыны сусыз пайдаланбаңыз.

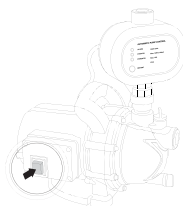
Қосу/сөндіру

Қосу

Ажыратқышты (10) “Қосылған” қалпына ауыстырыңыз.

Сөндіру

Ажыратқышты (10) “Сөндірілген” қалпына ауыстырыңыз.



Пайдалану жөніндегі нұсқау

- Сорып алудың максимум биіктігі 8 метрден аспауы тиіс.
- Қажет болғанда ластанған сұйықтықты сорып алып, сүзгіні орнату керек.
- Майлар және қажақты бөлшектер сорғының

өнімділігін төмендетуі, сондай-ақ оның істен шығуының себебі болуы мүмкін.

- Жеңге ауаның келуін болдырмау үшін сорғыш жеңнің ұшы сұйықтыққа батырылуы тиіс. Егер жеңнің салмағы жеткілікті болып табылмаса, онда салмақты жасанды ұлғайту немесе жеңді белгілеу керек.

Басқару панелі

Басқару панелінде құрылғының қалпын және қысып толтыруды қайтадан іске қосу кнопақасын (3) көрсететін индикаторлар (2) орналасқан.

- «Alarm» қызыл индикаторы айдау қиындығының туындағаны жайында белгі береді. Қиындықтарды жою үшін индикатор жыпылықтағанда сорпа жұмысын тоқтату керек.
- «Pump on» сары индикаторы сорапты қосқан кезде жанады, сондай-ақ айдау процесінің орындалғаны жайында белгі береді. Пайдалану қиындықтары туындағанда (келте құбырдағы кедергілер) сорпа тоқтайды да индикаторлар сөнеді.
- Сорпа қуат кезіне қосылғанда «Power on» жасыл индикаторы қосылады.

- Ішкі қорғаныс бір қалыпта жұмыс атқарғанда (сорпа сөндіріледі) қиындықтар туындаса (кедергілер, судың жеткіліксіз деңгейі және т.б.) кнопка (3) қайталап айдау процесін іске қосады (Қайтадан іске қосу).

Пайдалану тәртібі

- Жеңді жоғарыда сипатталғандай жалғаңыз.
- Суды ағызып шығаруға арналған жеңді сорғы деңгейінен төмен орналасуы керек болатын ыдысқа батырыңыз.
- Сорғыш жеңді асып қойыңыз – бұл жеңнің салмағын азайтады және құрылғының сырғанауын болдырмайды.
- Қысып толтырғыш келте құбырдың (5) қақпақшасын бұрап алыңыз және жүйені сумен толтырыңыз.
- Сұйықтықта ауа көпіршіктері жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Сорапты іске қосыңыз.
- Кнопканы (10) (сары индикатор) басыңыз. Егер құрылғы 3 минут бойында (ауаның блоктауынан, салмағының тым үлкен немесе жеңнің тым ұзын болуынан), ол автоматты түрде сөндіріледі (қызыл индикатор қосылады, сары индикатор сөндіріледі). Мұндай жағдайда кнопка көмегімен процесті қайтадан іске қосуға кеңес беріледі (3).
- Қысып топтау келте құбырының қақпақшаны

айналдырыңыз (5).

Жұмыстың аяқталуы

- Сорапты сөндіріңіз. Штепсельді розеткадан суырып алыңыз.
- Орнатылған келте құбырдың (9) қақпақшасын (8) және қысып толтыру келте құбырының (6) қақпақшасын (5) бұраңыз. Осылайша ішкі қысымды төмендетіп, сораптан суды төгуге болады.
- Арынды және сорғыш жеңдер бұраңыз және жеңдерді шешіп алыңыз.

Тасымалдау

Құрылғыны тасымалдау арнайы тұтқаның көмегімен жүзеге асырылады.

Қызмет көрсету



Қызмет көрсетуді немесе тетіктерді айырбастауды орындаудың алдында қоректендіру кабелін қоректендіру көзінен ажыратыңыз және құрылғыны су бұрден ажыратыңыз.

Нұсқау: Келесі операцияларды жүйелі орындау құрылғының ұзақ мерзімді және тиімді жұмысын қамтамасыз етеді.

- Көзге көрінетін бұзылған жерлерді мысалы, жалғаманың бұзылуын, тетіктердің тозғанын немесе сынғанын айқындау үшін, құрылғыны беттік тексеруді орындаңыз.
- Қорғаныс тетіктерінің жарымдылығын және орнатылу дұрыстығын тексеріңіз. Құрылғыны пайдаланудың алдында қажетті жөндеуді орындаңыз.

Сақтау

Құрылғының бетін жұмсақ шетканың немесе матаның көмегімен тазалау керек. Суды, еріткіштерді немесе жылтырлату материалдарын пайдаланбаңыз. Әсіресе қозғалтқыштың желдеткіш саңылауларынан кірді абайлап тазалаңыз.



Төмен температуралар нашар құрғатылған құрылғыға зиян келтіруі мүмкін. Құрылғыны жылы бөлмеде сақтаған жөн.

Жарамсыздықтарды іздеу және жою

Төменде жарамсыздықтарды іздеу және жою бойынша ұсыныстар берілген.



Абайлаңыз: Тексерудің алдында құрылғыны ажыратыңыз және кабельді токтан ажыратыңыз.

Сорғы жұмыс істейді, бірақ суды ағызып шығармайды

- Жұмысты бастаудың алдында құрылғы сумен толтырылмаған ► Жұмысты бастаудың алдында оны сумен толтырыңыз
- Жең су деңгейінен тым жоғары орналасқан ► Оны төменірек түсіріңіз
- Сорғыш жең бұзылған ► Жеңді су өткізбеушілікке тексеріңіз және жалғамасын нығыздаңыз
- Құрылғы ауаны сорып алады ► Жең ұшының сұйықтыққа батырылғанын және сұйықтық деңгейінің жеткілікті болып табылатынын тексеру қажет

Жең жарамды, бірақ су көлемі және қысымның мәні жеткіліксіз

- Сорғыш жең, сүзгілеуші элемент немесе қайтару клапаны толығымен немесе жартылай бітеліп қалған. ► Қажет болған жағдайда оларды тазалаңыз.
- Сорғыш жең толығымен немесе жартылай блокталған ► Жеңнің күйін тексеріңіз.
- Жеңдегі қысымның шығындары тым үлкен ► Жеңдердің ішкі диаметрін тексеріңіз. Жеңдерді оларда майлы заттардың бар болуына тексеріңіз.
- Сұйықтықты сорып алу үшін биіктік тым үлкен ► Сұйықтықты сорып алу биіктігін қысқартыңыз.

Егер проблеманы жою мүмкін болмаса, жергілікті шеберханаға барыңыз.

Қызмет көрсету және тазалау



Құрылғымен жұмысты бастаудың алдында желілік штепсельді алыңыз.

Жұмыс қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін үнемі құрылғының және желдету саңылау-ларының тазалығын сақтаңыз.

Істен шыққан жағдайда, өндіріс технологияларын

дәл сақтау және сынаулар өткізуге қарамастан, жөндеу механикалық құрылғыларды жөндеу бойынша IVT ресми сервистік орталығында орындалуы тиіс.

Қоршаған ортаны қорғау



Шикізатты қоқыс қалдықтарына жіберудің орнына, оларды қайта өңдеуге жіберіңіз!

Құрылғыны, қосымша тетіктерді және ораманы экологиялық қауіпсіз қайта өңдеуге жіберу керек.

Пластикалық элементтер жүйеленген қайта өңдеуге жіберіледі.

Осы нұсқаулар хлориннен жасалған, қайта өңделген қағазға басылған.

Congratulazioni!

Egregio cliente,
Il team IVT desidera ringraziarvi per la scelta e la fiducia accordata al nostro prodotto. Il nostro obiettivo è sempre quello di offrire un servizio innovativo e di alta classe. Vi auguriamo grandi soddisfazioni nell'utilizzo del nostro prodotto durante i vostri lavori di bricolage.
La tua squadra IVT.

Garanzia



Il team IVT garantisce che i nostri prodotti sono conformi ai regolamenti specifici per i paesi in cui sono commercializzati (a prova dell'acquisto è necessaria la fattura o la bolla di consegna).

La garanzia non è valida per i beni di consumo che fanno parte del campo degli accessori.

La garanzia non può essere rivendicata nei seguenti casi:

1. Normale usura dei meccanismi e degli assemblaggi, che hanno una vita limitata;
2. Per la manutenzione o la sostituzione di parti di consumo (spazzole al carbonio, utensili da taglio, ruote dentate);
3. Picchi di tensione che possono indurre a:
 - simultanea rottura di una o più parti dei componenti collegati con il sistema;
 - carbonizzazione, fusione a causa di eccessive temperature interne al motore (elementi termici, interruttori, cavi, custodie);
4. Danni meccanici dovuti alla presenza di oggetti estranei inseriti nell'apparecchio;
5. uso commerciale;
6. Usi e scopi non menzionati in questo manuale di istruzioni;
7. Disassemblaggio e lavori di riparazione non effettuati dal servizio assistenza IVT.

Simboli



Si prega l'utente di leggere con attenzione il manuale di istruzioni!



Avvertenza!



Attenzione: pericolo di scosse elettriche



si prega di riciclare il prodotto



Il gelo può danneggiare il dispositivo se non viene completamente svuotato dall'acqua

Servizio e assistenza clienti

IVT  Swiss Sa

Via cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Svizzera

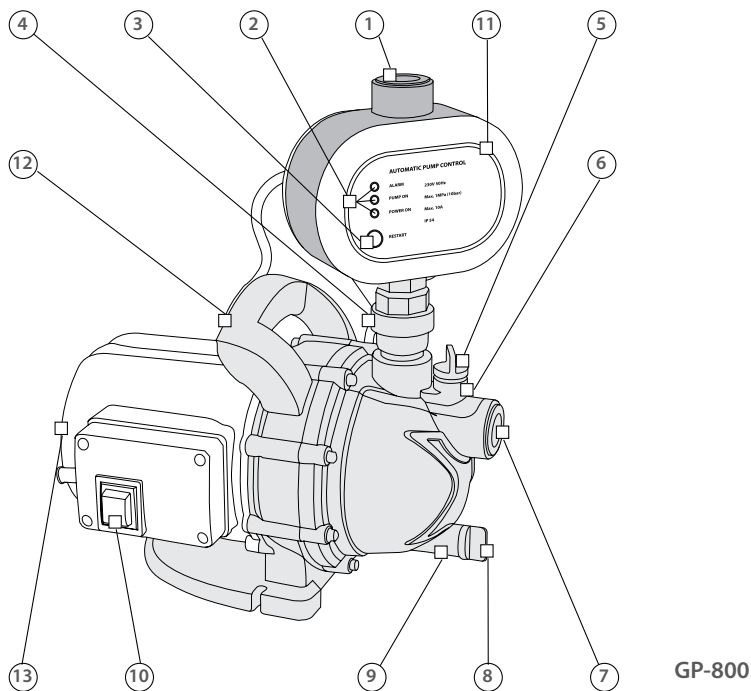
Tel +41 91 6000555
+41 91 6000556

Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Controlli operativi

- | | | |
|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Foro di mandata | 6. Foro di rabbocco | acqua |
| 2. Spie luminose | 7. Foro di aspirazione | 10. Interruttore di avvio/arresto |
| 3. Pulsante di riavvio | 8. Tappo per lo smaltimento | 11. Pannello di controllo |
| 4. Tubo di connessione | acqua | 12. Maniglia per il trasporto |
| 5. Tappo foro di rabbocco | 9. Foro per lo smaltimento | 13. Prese d'aria |



Specifiche tecniche

Modello	GP-800
potenza nominale (W)	800
amperaggio 230V (Amp)	3.5
numero di giri a vuoto (RPM)	2950
portata (l/h)	3200
pressione massima (bar)	3.0
aspirazione massima (m)	8
mandata massima (m)	40
peso (kg)	7.5
classe di sicurezza	I

Norme di sicurezza per l'uso

Il dispositivo è adatto al pompaggio di acque e di acque contenenti sostanze. Può essere utilizzato anche per aspirare l'acqua in eccesso dalle piscine o da serbatoi. Non adatta a lunghi periodi di funzionamento (in fabbriche, in sistemi idrici).

Potete trovare in commercio o sul nostro sito l'assortimento di accessori che permette una vasta applicazione per l'uso.

Le seguenti istruzioni servono al corretto utilizzo della macchina e tutelano la sicurezza dell'utente. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni. Qualora si dovesse cedere il dispositivo ad altre persone si prega di allegare anche le presenti istruzioni.

Per un corretto e sicuro utilizzo fare riferimento ai simboli di sicurezza e le informazioni descritte sulla macchina.

Collegamento all'alimentazione elettrica

- I dati relativi alla tensione elettrica indicati sull'etichetta devono essere conformi alla fonte di alimentazione elettrica.
- I dispositivi con classe di sicurezza 1 devono essere collegati solo a fonti di alimentazione elettrica con messa a terra.
- Il dispositivo deve essere posizionato a terra.
- Se è necessario utilizzare un cavo di prolunga durante il funzionamento del dispositivo ad alta pressione, la sezione del cavo deve essere la seguente:
 - 1,5 mm per una Lunghezza max. 20 m
 - 2,5 mm per una Lunghezza max. 50 m
- Conformemente alle norme di sicurezza, il cavo di prolunga per essere utilizzato deve essere dotato di cavo per la messa a terra.



Utilizzare un cavo di prolunga improprio può essere pericoloso! Il cavo di prolunga e la sua presa devono essere impermeabili ed approvati per uso esterno.

- Se il cavo di alimentazione elettrica deve essere sostituito utilizzare solo cavi forniti dal produttore.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate. Mantenere il cavo e le spine asciutti ed assicurarsi che non poggino sull'acqua o sul terreno.
- Per evitare il danneggiamento dei cavi di alimentazione e di prolunga non devono essere tirati, schiacciati o forzati. Proteggere i cavi contro il surriscaldamento, il contatto con oli o con bordi taglienti.
- Per aumentare la sicurezza, si consiglia di

collegare l'apparecchio a prese elettriche dotate di interruttore differenziale (con corrente differenziale nominale I_{dn} non superiore a 30mA). Controllare la condizione di tali dispositivi, prima di ogni utilizzo.

- In caso di sostituzione delle spine dei cavi di alimentazione o di prolunga la loro impermeabilità all'acqua e resistenza meccanica devono essere preservate.

Utilizzo del dispositivo

- Prima dell'uso controllare il dispositivo ed i suoi accessori per garantire un corretto funzionamento in sicurezza. In caso di guasto il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Tutte le connessioni dei tubi devono essere ermetiche.
- Non utilizzare il dispositivo per aspirare liquidi tossici, infiammabili o esplosivi, acqua salata o generi alimentari.
- La temperatura del liquido aspirato non deve superare i 35°C.
- E' vietato aspirare l'acqua dalle piscine con persone all'interno.
- E' vietato modificare il dispositivo.
- Nel caso in cui il dispositivo fosse utilizzato in zone pericolose (es. nelle stazioni di rifornimento), devono essere osservate tutte le prescrizioni di sicurezza. E' proibito l'utilizzo del dispositivo in impianti soggetti a pericolo di esplosione.
- Tutte le componenti elettriche ed i materiali conduttori presenti nella zona di lavoro devono essere protetti da schizzi provenienti da tutte le direzioni.

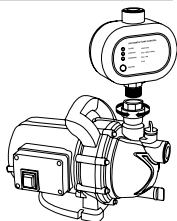
Funzionamento

- L'operatore deve utilizzare il dispositivo solo per gli scopi per cui è stato progettato. Le condizioni dell'ambiente di lavoro devono essere prese in considerazione.
- Durante l'utilizzo dell'elettropompa assicurarsi che nell'area di lavoro non siano presenti persone o animali.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da operatori esperti o da personale in grado di operare correttamente. Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini o adolescenti.
- Posizionare il dispositivo su di una superficie solida.
 - Non utilizzare il dispositivo in spazi aperti con l'erba alta.
 - Non ostruire le bocchette di ventilazione.
 - Il dispositivo non deve essere lasciato incustodito mentre è in funzione.
 - Non collocare la macchina a meno di 2 m da bacini d'acqua.

Installazione

Montaggio del pannello di controllo

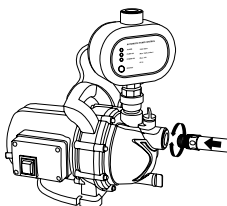
- Inserire la parte filettata del pannello di controllo (11) nel tubo di connessione (4).
- Fissare il pannello di controllo (11) avvitandolo al tubo di connessione (4).



Connessione dei tubi Tubo di aspirazione

Collegare al foro di aspirazione (4) il tubo di pescaggio (non incluso nella confezione).

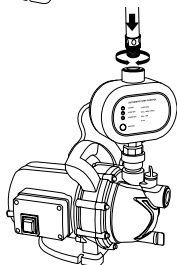
Assicurarsi che il collegamento sia ermetico per impedire l'entrata di aria nella macchina e quindi garantirne il corretto funzionamento.



Tubo di mandata

Collegare al foro di mandata (1) il tubo di mandata (non incluso nella confezione).

Il foro di mandata (1) e il foro di aspirazione (4) hanno un filettatura di 33,3 mm (1G). E' necessario scegliere dei tubi con le connessioni appropriate. Se si utilizzano tubi con connessioni di differenti dimensioni è necessario utilizzare appropriati adattatori in grado di garantire delle connessioni ermetiche.



Utilizzare tubi con valvole di non ritorno per l'aspirazione. E' consigliato l'utilizzo di tubi con elementi filtranti.

Accessori e parti di ricambio

Utilizzare solo accessori e parti di ricambio approvati dal produttore. Il corretto funzionamento del dispositivo è garantito solo dall'utilizzo di parti di ricambio originali.

Messa in funzione

I tubi collegati devono essere:

- corti;
- devono avere un grande diametro;

- devono essere allineati uniformemente;
- non devono avere nodi o strozzature.



Prima di utilizzare la macchina è necessario riempirla d'acqua. Non utilizzare la pompa senza acqua.

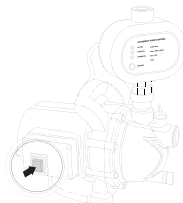
Accensione/spengimento

Accensione

Impostare l'interruttore (10) in posizione "ON".

Spegnimento

Impostare l'interruttore (10) in posizione "OFF".



Istruzioni operative

- L'aspirazione massima dell'elettropompa è di 8m.
- Se si vuole utilizzare la macchina per l'aspirazione di liquidi torbidi è necessario installare dei filtri.
- Grasso e particelle abrasive possono ridurre l'efficienza della pompa, o renderla inutilizzabile.
- La parte terminale del tubo di aspirazione deve essere sempre immersa nel liquido, in modo da impedire l'aspirazione d'aria. Se il tubo di aspirazione tende a galleggiare è necessario aumentare il suo peso artificialmente o bloccarlo.

Pannello di controllo

Sul pannello di controllo sono presenti delle spie luminose (2) che mostrano la condizione del dispositivo, e il pulsante per il riavvio (3).

- La spia rossa "Alarm" emette segnali di avvertimento se ci sono problemi di pompaggio. Se l'indicatore lampeggia spegnere il dispositivo e risolvere il problema.
- La spia gialla "Pump on" si accende quando il dispositivo è in funzione. In caso di problemi con l'operazione di pompaggio (come l'ostruzione dei tubi) il dispositivo si blocca e la spia si spegne.
- La spia verde "Power on" si accende quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.

- Il pulsante per il riavvio "Restart" (3) serve per riavviare il processo di pompaggio quando si verificano dei problemi (ostruzione, quantità d'acqua non sufficiente, ecc) o quando il sistema di protezione interno blocca il dispositivo. Quando si

preme il pulsante (3) il processo di pompaggio sarà riavviato. Se il pulsante (3) viene premuto cinque volte e il dispositivo non riparte e la spia rossa lampeggia, è necessario spegnere l'apparecchio e risolvere il problema.

Successione delle operazioni

- Serrare i tubi come descritto di seguito
- Immergere il tubo di aspirazione delle acque nel bacino che deve essere situato al di sotto del livello della pompa.
- Appendere il tubo di aspirazione delle acque; questo impedisce alla macchina di scivolare verso il basso a causa del peso del tubo.
- Svitare il tappo del foro di rabbocco (5) e riempire la macchina con l'acqua.
- Fare in modo che non sia presente aria nel liquido.
- Collegare il dispositivo alla rete elettrica.
- Premere il pulsante di avvio (10). La spia gialla si accende. Se dopo tre minuti l'operazione di pompaggio non parte (presenza d'aria nei tubi, ostruzioni, tubi troppo lunghi) la macchina si spegne automaticamente (la spia rossa si accende, la spia gialla si spegne). In questo caso provare a riavviare il processo premendo il pulsante di riavvio (3).
- Serrare il tappo del foro di rabbocco (5).

Disinstallazione

- Spegnerla macchina. Scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione elettrica.
- Svitare il tappo per lo smaltimento d'acqua (9) e il tappo del foro di rabbocco (5). Questo per ridurre la pressione interna e eliminare l'acqua presente all'interno della macchina.
- Svitare i tubi di mandata e aspirazione e staccarli dalla macchina.

Trasporto

Per trasportare il dispositivo usare l'apposita maniglia.

Manutenzione ordinaria



Prima di ogni manutenzione scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

Istruzioni: eseguire regolarmente i seguenti compiti per garantire una buona durata ed una elevata efficienza.

- Controllare il dispositivo su una base regolare, al fine di individuare eventuali danni visibili, ad

esempio, le connessioni lente o parti difettose o usurate.

- Controllare il funzionamento e la corretta installazione di protezioni e dispositivi di sicurezza. Eseguire tutte le richieste di manutenzione o di riparazione prima di utilizzare il dispositivo.

Stoccaggio

Pulire le superfici della macchina con un panno. Non usare acqua, solventi o creme abrasive. Rimuovere lo sporco con molte attenzioni specialmente dal motore elettrico.



Il gelo può causare danni al dispositivo se non viene completamente asciugato. Conservare l'apparecchio in luoghi in cui non ci sia la possibilità di formazione di ghiaccio.

Risoluzione dei problemi

Seguire le seguenti raccomandazioni per la risoluzione dei problemi.



Attenzione: prima di ogni intervento disinserire la presa di alimentazione elettrica.

I motore della pompa gira ma non aspira acqua

- Non è stata eseguita l'operazione di riempimento d'acqua. ► Riempire l'unità d'acqua.
- Il tubo di mandata è troppo alto. ► Ridurre l'altezza del tubo.
- Il tubo di aspirazione è danneggiato. ► Controllare il tubo e serrare la connessione.
- La macchina aspira aria ► Controllare se il tubo di aspirazione è immerso nell'acqua e se il livello del liquido è sufficiente.

Portata dell'acqua non sufficiente

- Il tubo di aspirazione, il filtro o la valvola di non ritorno sono intasate. ► Controllare il tubo, i filtri e la valvola di non ritorno. Pulire se necessario.
- Perdita di pressione nel tubo. ► Controllare il diametro del tubo. Controllare che non sia presente del grasso nel tubo.
- Altezza di aspirazione elevata. ► Ridurre l'altezza di aspirazione.

Nel caso in cui non si riesca a risolvere i problemi contattare il centro di assistenza più vicino.

Manutenzione e pulizia



Prima di effettuare operazioni di manutenzione o pulizia disinserire la presa di alimentazione elettrica.

Per un corretto e sicuro funzionamento della macchina assicurarsi che le prese d'aria del motore elettrico siano pulite. Se la macchina non dovesse funzionare nonostante le rigorose procedure di collaudo e di fabbricazione, la riparazione deve essere effettuata da un centro autorizzato IVT.

Tutela ambientale



Riciclate le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

Le macchine, accessori e l'imballaggio devono essere conferiti al riciclaggio.

I componenti di plastica sono etichettati e classificati per il riciclaggio.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata fabbricata senza cloro.





**Via cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland**

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

